

## En este número

### Del Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO

Conferencia General de la UNESCO y otros hitos en 2021

### Laboratorios de las Ciudades del Patrimonio Mundial

Mirando hacia atrás a los eventos de 2021 celebrados en Kiev, San Petersburgo y los Países Bajos

### Enfoque sobre ciudades

Estudios de caso del Canope de Patrimonio Mundial sobre la gestión del patrimonio

### Reflexiones de expertos

Jad Tabet sobre el papel de la sociedad civil en la reconstrucción de Beirut

### Próximos eventos, publicaciones y noticias de nuestros socios

Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial

[worldheritagecities@unesco.org](mailto:worldheritagecities@unesco.org)

01



De compras en la calle Hammam. As-Salt (Jordania) - Lugar de Tolerancia y Hospitalidad Urbana. Foto: Rami Daher © TURATH: Consultores de Arquitectura y Diseño Urbano.

# Unas palabras del Subdirector General de Cultura de la UNESCO

El 16 de noviembre de 2021 fue el 48º aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial. La Convención ha preservado el Patrimonio Mundial natural y cultural de la UNESCO durante casi 50 años, incluidos algunos de los ejemplos más emblemáticos del patrimonio urbano del mundo. Ahora estamos proyectando la Convención hacia el futuro mediante acciones interdisciplinarias, inclusivas, globales y con base científica.

El patrimonio común protegido por la Convención nos pertenece a todos y representa lo mejor de nuestro mundo y lo mejor de lo que somos. Sin embargo, la reciente Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP26) dejó claro que si no protegemos adecuadamente los sitios del Patrimonio Mundial de los desafíos actuales como el cambio climático, éstos tendrán un impacto negativo en las generaciones futuras que los hereden. La historia que precede al nacimiento de la Convención nos recuerda lo que hemos logrado juntos y puede inspirarnos para superar los desafíos a los que se enfrenta el Patrimonio Mundial en la actualidad. Aún así, la Convención tiene que abordar muchos desafíos. Las crecientes amenazas a los sitios del Patrimonio Mundial de la UNESCO debido a fenómenos meteorológicos extremos, los conflictos y el cambio climático afectan a las personas y su patrimonio. La pandemia de COVID-19 también ha provocado el cierre de muchos sitios, lo que ha afectado a su conservación y a las comunidades que dependen de ellos para su sustento.



**Ernesto Ottone Ramírez** Subdirector General de Cultura de la UNESCO

Los sitios del Patrimonio Mundial de la UNESCO, incluyendo los que se encuentran en las zonas urbanas, son bienes insustituibles de la humanidad. Para garantizar su protección, debemos continuar implementando todos los aspectos de la Convención para las generaciones futuras. La Recomendación sobre el paisaje urbano histórico, que celebró su décimo aniversario en 2021, es uno de los medios a través del cual podemos conciliar la protección del patrimonio urbano con el desarrollo sostenible para el futuro.

## Editorial: número 18

¡Noviembre ha sido un mes ajetreado en la UNESCO! Entre otros hitos, celebramos la 41ª Conferencia General de la UNESCO, el 75º Aniversario de la UNESCO y la reelección de Audrey Azoulay como Directora General de la UNESCO durante otros 4 años. Muchos ministros y dignatarios de todo el mundo, y más de 30 Jefes de Estado asistieron a la Conferencia General de la UNESCO para celebrar su 75º aniversario en París. Se adoptó una innovadora estrategia a medio plazo con objetivos intersectoriales y la Comisión de Cultura debatió las prioridades para su sector. También se adoptó el primer acuerdo global sobre la ética de la inteligencia artificial así como un nuevo instrumento para establecer normativas sobre la ciencia abierta. Además, el Premio Internacional UNESCO-Grecia Melina Mercouri para la Salvaguardia y Gestión de Paisajes Culturales fue otorgado al instituto público del Parque Kozjansko en Podosreda, Eslovenia.

Noviembre también marca el 49º aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial, que se adoptó en 1972. En esta ocasión, se celebró la 23ª Asamblea General de los Estados Partes de la Convención de 1972 y se han elegido 12 miembros nuevos del Comité del Patrimonio Mundial. La Asamblea General analizó varios temas importantes, incluido el futuro de la Convención del Patrimonio Mundial, una "Declaración de principios para promover la solidaridad y la cooperación internacionales para preservar el Patrimonio Mundial" y el Documento de Política sobre Acción Climática para el Patrimonio Mundial. El Subdirector General de Cultura presentó una nueva visión innovadora de la Convención del Patrimonio Mundial, interdisciplinaria, de base científica, inclusiva y global. Por invitación del Gobierno de Italia y la Ciudad de Florencia, se está planificando un gran evento en Florencia en noviembre de 2022 para celebrar

los 50 años de la Convención. Se ha lanzado un nuevo sitio web para la UNESCO y para el Centro del Patrimonio Mundial, así como un [nuevo sitio web](#) para el 50º aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial bajo el lema "los Próximos 50", para fomentar una visión del Patrimonio Mundial como fuente de resiliencia, humanidad e innovación. El sitio web celebra un bien cada día, comparte una serie de recursos históricos sobre decisiones y eventos, y difunde las perspectivas de los administradores de sitios para salvaguardar el patrimonio.

El 10 de noviembre se celebró el décimo aniversario de la Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico (Recomendación PUH). Se organizaron eventos a nivel mundial, con seguimiento por parte de la UNESCO a través de la Llamada a la Acción PUH. Varias ciudades han presentado propuestas para compartir conocimientos y actividades de co-aprendizaje en torno a temas específicos. Algunos de estos han dado lugar a una serie de laboratorios temáticos de ciudades del Patrimonio Mundial (consulte las noticias que vienen a continuación), organizados en cooperación con el Centro del Patrimonio Mundial. Estas reflexiones brindan oportunidades para continuar con un espíritu co-creativo para desarrollar estrategias efectivas y compartir buenas prácticas, posicionando el patrimonio en el centro del desarrollo sostenible, un proceso iniciado por el primer Laboratorio de Ciudades del Patrimonio Mundial en junio de 2020. La gestión de los sitios del patrimonio urbano requiere respuestas complejas. Para que sean efectivos, los planes de gestión de las áreas urbanas deben estar anclados en los planes y procesos de desarrollo urbano. Además, hacen falta sistemas de gestión intersectoriales y eficaces para proteger las ciudades históricas complejas y vivas. Si aún no lo ha hecho, únase a la Llamada a la Acción PUH [aquí!](#)

**Jyoti Hosagrahar**  
Directora Adjunta, Centro del Patrimonio Mundial

# Desde el Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO



© UNESCO

## La Conferencia General de la UNESCO se celebró entre 9 y el 24 de noviembre, coincidiendo con el 75º Aniversario de la UNESCO

La Conferencia General se celebró en París del 9 al 24 de noviembre de 2021. Los 193 Estados Miembros de la Organización tomaron varias decisiones importantes sobre temas de actualidad relacionados con la preservación del patrimonio, el medio ambiente y la educación. También en esta sesión se han adoptado acuerdos globales históricos sobre varios instrumentos normativos, incluida la Recomendación sobre la ética de la inteligencia artificial y la Recomendación sobre la ciencia abierta.

### [Para más información](#)



Captura de pantalla del [evento](#).

## COP26: “Abordar los impactos del cambio climático en el patrimonio cultural y natural: el camino a seguir”

“Abordar los impactos del cambio climático en el patrimonio cultural y natural: el camino a seguir” fue un evento de alto nivel organizado por el Gobierno de Grecia el 2 de noviembre de 2021 en el marco de la COP26. Se centró en la interconexión e interdependencia entre nuestro patrimonio, natural y cultural, y los impactos del cambio climático. Otro objetivo fue promover la inclusión del patrimonio cultural en los Planes Nacionales de Adaptación, así como el intercambio de mejores prácticas para mejorar la resiliencia de los monumentos y sitios culturales y naturales del mundo a los impactos del cambio climático.

### [Para más información](#)



Adopción de la Convención del Patrimonio Mundial de 1972 en la Sala 1, UNESCO, París Francia © UNESCO

## 49º aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial, 16 de noviembre

El 16 de noviembre fue el 48º aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial. La Convención lleva 49 años trabajando para proteger el patrimonio mundial cultural y natural de la UNESCO. Este patrimonio común que nos pertenece a todos representa lo mejor de nuestro mundo y lo mejor de nosotros mismos. La reciente Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP26) ha señalado que los sitios del Patrimonio Mundial están bajo amenaza por desafíos como el cambio climático, y si no tomamos medidas tendrán un impacto negativo sobre ellos y afectarán a las generaciones futuras. La historia que precede el nacimiento de la Convención nos recuerda lo que hemos logrado juntos y puede inspirarnos para superar los desafíos a los que se enfrenta el Patrimonio Mundial en la actualidad.

### [Para más información](#)



Centro Histórico de Salvador de Bahía (Brasil)  
© Fred S. Pinheiro/Shutterstock.com

## Diez años de la Recomendación de la UNESCO sobre el paisaje urbano histórico de 2011

El 10 de noviembre de 2011, la Conferencia General de la UNESCO adoptó por aclamación la Recomendación sobre el paisaje urbano histórico, el primer instrumento de este tipo sobre el entorno histórico desarrollado por la UNESCO en 35 años. Obtenga más información sobre cómo se ha adoptado la Recomendación y qué se ha aprendido desde entonces:

### [Para más información](#)



© UNESCO

## Celebración del Día Mundial de las Ciudades 2021 de la UNESCO

El tema principal del Día Mundial de las Ciudades 2021 fue "Adaptar las ciudades para la resiliencia climática", reconociendo que las políticas y planes de acción integrados de resiliencia climática reducirán en gran medida los riesgos para las poblaciones urbanas relacionados con el clima. Las redes y programas de la Plataforma de las Ciudades de la UNESCO (UCP) organizaron varios eventos y actividades diferentes centrados en las ciudades en todos los campos de especialización de la Organización: educación, cultura, ciencias, comunicación e información. La UCP también lanzó Soluciones Urbanas que llama la atención sobre el reconocimiento, por parte de la Organización, de las ciudades y la acción climática como dos temas transversales y cada vez más importantes e integrales para promover el desarrollo sostenible en todo el mundo.

### [Para más información](#)



© UNESCO

## La UNESCO y Grecia otorgan el Premio Melina Mercouri de Paisajes Culturales al Instituto Público del Parque Kozjansko de Eslovenia

El 22 de noviembre de 2021, en una ceremonia en la Sede de la UNESCO en París, Audrey Azoulay, Directora General de la UNESCO, y Lina Mendoni, Ministra de Cultura y Deportes de la República Helénica, entregaron el Premio Internacional UNESCO-Grecia Melina Mercouri de Salvaguardia y Gestión de Paisajes Culturales a Mojca Kunst, Directora del Instituto Público del Parque Kozjansko, por su gestión del sitio Podsreda en Eslovenia.

### [Para más información](#)



© UNESCO

## La cultura en la Agenda 2030

La UNESCO ha lanzado una plataforma interinstitucional sobre cultura y desarrollo, en la que se puede encontrar una amplia gama de referencias tomadas de nuestra base de datos sobre políticas urbanas en los Informes Nacionales Voluntarios, leyes y políticas para proteger el patrimonio urbano, inversión para el turismo y el sector creativo, y ciudades innovando en el espacio urbano.

### [Para más información](#)



© UNESCO/Cyril Baillieux

## La UNESCO y Bangladesh otorgan el primer Premio de Economía Creativa a una empresa de nueva creación en Uganda

El 11 de noviembre de 2021, Audrey Azoulay, Directora General de la UNESCO, y Sheikh Hasina, Primera Ministra de Bangladesh, otorgaron el primer Premio Internacional UNESCO-Bangladesh Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman de Economía Creativa a MoTIV Creations Limited de Uganda durante una ceremonia en la sede de la UNESCO en París.

### [Para más información](#)



© DRONAH

## La oficina de la UNESCO en Nueva Delhi y

### el Instituto Nacional de Asuntos Urbanos de la India, celebran el décimo aniversario de la Recomendación de la UNESCO sobre el Paisaje Urbano Histórico de 2011

El Instituto Nacional de Asuntos Urbanos (NIUA) y la Oficina Multipaís de la UNESCO para Bangladesh, Bután, Maldivas, Nepal, India y Sri Lanka, organizaron una serie especial de seminarios web el 10 de noviembre en colaboración con Metropolis y el Centro de Investigación para la Conservación del Patrimonio-Fundación para la Investigación y Desarrollo CEPT, Ahmedabad, para conmemorar el décimo aniversario de la Recomendación de la UNESCO sobre el paisaje urbano histórico (Recomendación PUH). Estos seminarios web pusieron de relieve algunas de las mejores prácticas internacionales de cómo adoptar el enfoque PUH, y otros ejemplos de gestión del patrimonio urbano, junto con debates sobre las oportunidades y desafíos que enfrentan las ciudades al implementar el enfoque PUH y a trabajar en la conservación de su patrimonio urbano. El Director Adjunto del Centro del Patrimonio Mundial dio la conferencia principal sobre la implementación de la Recomendación PUH y la Llamada a la Acción PUH de la UNESCO.

[Para más información y revive el evento](#)



© UNESCO

## Hacia una Alianza por el Agua y el Clima para las megaciudades de Asia

Mientras los representantes de nueve megaciudades asiáticas se reunían en una conferencia virtual de la UNESCO el 26 de octubre de 2021, Mohamed Djelid, Director de la Oficina de la UNESCO en Yakarta, señaló que "El impresionante desarrollo económico de Asia y el Pacífico está en riesgo por el estrés hídrico exacerbado por el cambio climático y hacen falta grandes inversiones para hacer que las infraestructuras de agua y saneamiento sean resilientes al clima".

[Para más información](#)



© UNESCO

## Nuevas ciudades se suman a la UNESCO Creativa

### Red de Ciudades

En reconocimiento a su compromiso de poner la cultura y la creatividad en el centro de su desarrollo y compartir conocimientos y buenas prácticas, la Directora General de la UNESCO, Audrey Azoulay, nombró a varias ciudades nuevas como miembros de la Red de Ciudades Creativas de la UNESCO (UCCN). Las Ciudades Creativas recientemente designadas como Bohicon, Doha y Yakarta, aunarán esfuerzos con las ciudades miembro existentes, incluidas Brazzaville, Dubai, Ciudad de México y Montreal, para desarrollar políticas y soluciones urbanas innovadoras que ponen a las personas y la sostenibilidad en el centro del proceso de desarrollo, haciéndose eco de las Soluciones Urbanas lanzadas por la Plataforma de Ciudades de la UNESCO con motivo del Día Mundial de las Ciudades 2021.

[Para más información](#)

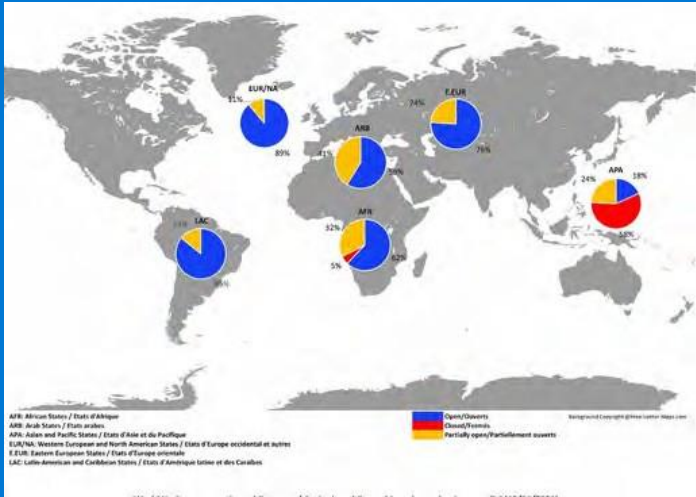


© UNESCO/Karalyn Monteil

## Los administradores de sitios participan en los Diálogos de Ciudades Patrimonio Mundial sobre el cambio climático

El 29 de octubre de 2021, los administradores de sitios de África Oriental se unieron a los Diálogos de Ciudades Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO de 2021 para celebrar el décimo aniversario de la Recomendación de la UNESCO de 2011 sobre el paisaje urbano histórico (PUH). La conferencia regional en línea reunió a los administradores de sitios de las ciudades del patrimonio mundial para dialogar sobre cómo "Adaptar las ciudades para que sean más resilientes al cambio climático". Los administradores de sitios y los centros de coordinación del Patrimonio Mundial presentaron ideas y estrategias para la acción climática y la implementación del enfoque PUH al enfrentar estos retos.

[Para más información](#)



## El monitoreo Cierres de los sitios del Patrimonio Mundial

A raíz de la pandemia de COVID-19, muchos gobiernos han tomado medidas para restringir los movimientos de personas y el acceso a ciertas zonas. Esto incluye el cierre de sitios del Patrimonio Mundial natural y cultural en algunos de los 167 países en los que se encuentran.

[Para más información](#)



## Red Africana de Administradores de Sitios: miembros del Comité Interino elegidos

De septiembre a octubre de 2021, se organizaron cinco reuniones subregionales con los administradores de sitios africanos de África Oriental, Central, Meridional, Occidental y Septentrional, para elegir a los miembros del Comité Interino de la Red Africana de Administradores de Sitios. Se han elegido 15 miembros (3 por cada subregión) para formar un Comité Interino que garantice la implementación oficial de la Red Africana de Administradores de Sitios para el 5 de mayo de 2022.

[Para más información](#)



© Ko Hon Chiu Vincent

## Taller sobre 'Evaluaciones de impacto para la gestión sostenible del patrimonio'

Del 10 al 12 de noviembre de 2021, en el marco de la Asistencia Internacional del Fondo del Patrimonio Mundial, la Oficina de la UNESCO en Bangkok y el Departamento de Patrimonio de la República Democrática Popular Lao, con la participación del Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO, organizaron un taller en línea sobre 'Evaluaciones de impacto para la Gestión del Patrimonio' para el grupo de países del Mekong: Camboya, República Democrática Popular Lao, Tailandia y Vietnam.

[Para más información](#)



© Ministerio de Cultura, Burkina Faso

## El Ministerio de Cultura, Artes y Turismo de Burkina Faso desarrolla un proyecto para resaltar el potencial de la cultura en el logro de los ODS

El "Proyecto piloto sobre indicadores temáticos para la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) para 2030" se ha lanzado el 7 de octubre de 2021 en Uagadugú, bajo la presidencia del Sr. Salifou Taïta, Director del Gabinete, en representación del Ministro de Cultura, Artes y Turismo.

[Para más información](#)

# Laboratorios de las Ciudades del Patrimonio Mundial

Como seguimiento de la Llamada a la Acción PUH, varias ciudades han presentado propuestas para actividades de intercambio de conocimientos y aprendizaje conjunto sobre temas específicos para diferentes áreas del mundo. Dichas propuestas han dado lugar a una serie de laboratorios temáticos de ciudades del Patrimonio Mundial (ver más abajo) organizados en cooperación con el Centro del Patrimonio Mundial. Estos eventos fomentarán el espíritu de co-creación y reanudarán el proceso de desarrollar estrategias efectivas para posicionar el patrimonio en el centro del desarrollo sostenible, un proceso iniciado por el primer Laboratorio de Ciudades del Patrimonio Mundial en junio de 2020. También brindarán la oportunidad de reflexionar sobre la Recomendación PUH en su décimo aniversario y la Llamada a la Acción PUH de la UNESCO.

Agradecemos a todos los que ya se han sumado a la Llamada. Volveremos pronto con sugerencias y nuevas oportunidades de intercambio en 2022.



© Ko Hon Chiu Vincent

## 30 de noviembre de 2021: Laboratorio de ciudades del Patrimonio Mundial - Prácticas de desarrollo sostenible para el patrimonio urbano

La segunda parte de este evento internacional fue organizada por el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO, el Ministerio de Cultura y Política de la Información de Ucrania y la Reserva Nacional "Kyiv-Pechersk Lavra". El evento se centró en el debate sobre los desafíos y recursos principales para el patrimonio urbano para fomentar el desarrollo sostenible y mejorar las capacidades de los administradores de sitios del Patrimonio Mundial con vistas a contribuir a ciudades prósperas, resilientes y pacíficas. Los expertos y académicos intercambiaron puntos de vista con los administradores de sitios y profesionales que ya habían participado en la primera fase. El objetivo fue desarrollar las ideas iniciales y llegar a conclusiones sólidas, bien contrastadas y pertinentes para contextos europeos e internacionales.

Vuelva a consultar las actas aquí .



## 13-14 de diciembre de 2021: Laboratorio de las Ciudades del Patrimonio Mundial– Gestión de las Ciudades del Patrimonio Mundial

El Comité para la Preservación Estatal de los Monumentos Históricos y Culturales de San Petersburgo celebró la conferencia internacional "Laboratorio de Ciudades del Patrimonio Mundial - Gestión de las Ciudades del Patrimonio Mundial de la UNESCO" en colaboración con el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Hay una necesidad urgente de desarrollar estrategias de gestión para apoyar la integración de la conservación del patrimonio en los planes y procesos de desarrollo urbano sostenible. En sesiones recientes del Comité del Patrimonio Mundial, han aumentado el número de informes de casos con un patrón preocupante mostrando situaciones que afectan el patrimonio en contextos urbanos. En sus conferencias magistrales, Donatius Kamamba de la Universidad de Dar es Salaam, Teresa Ferreira de la Universidad de Oporto y Eduardo Rojas de la Universidad de Pensilvania, hicieron un análisis integral de problemas y logros relacionados con los modelos de gestión del patrimonio, complementado con presentaciones de estudios de casos y paneles de discusión.

Consultar las actas aquí .

## 16-17 de diciembre de 2021: Laboratorio de las Ciudades del Patrimonio Mundial— Ciudades Históricas, Cambio Climático, Agua y Energía



© UNESCO

El cambio climático es uno de los problemas más urgentes y críticos a los que se enfrentan los bienes del Patrimonio Mundial en la actualidad y sus impactos son más evidentes que nunca, con una exposición cada vez mayor tanto a fenómenos climáticos de evolución lenta como a fenómenos meteorológicos extremos, siendo éstos las amenazas más evidentes para el patrimonio cultural y natural.

Organizado en colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia de los Países Bajos, el evento tiene como objetivo identificar los desafíos y oportunidades clave que enfrentan las ciudades y asentamientos históricos, particularmente en las áreas costeras, y diseñar enfoques con visión de futuro que integren el patrimonio cultural y natural en las acciones que se toman para luchar contra el cambio climático, con especial foco en el diseño y la planificación estratégica.

El Laboratorio de Ciudades del Patrimonio Mundial presentará estudios de casos prácticos, basándose en la Recomendación PUH, para fomentar el desarrollo urbano y la conservación del patrimonio como elementos complementarios hacia futuros urbanos sostenibles.

Vuelva a consultar el evento [aquí](#).

## Enfoque sobre ciudades

El Enfoque sobre Ciudades es un rincón reservado para las Ciudades de Patrimonio Mundial y otras ciudades históricas que les permite compartir sus acciones e iniciativas. [¡Comparte las tuyas!](#)



© KO HON CHIU VINCENT

### Presupuestos participativos en Trogir (Croacia)

Desde 2018, la ciudad de Trogir ha desarrollado un modelo para la elaboración participativa de presupuestos anuales y la toma de decisiones que permite a los residentes locales decidir sobre la aplicación de una parte modesta del presupuesto de la ciudad. El proyecto de presupuesto participativo, pionero en la región de Dalmacia y uno de los pocos en Croacia, tiene como objetivo elevar el nivel de participación ciudadana en el proceso de toma de decisiones a nivel local.

Después de que se abra la licitación anual, los residentes pueden proponer proyectos a través de ocho comités locales que representan a cada uno de los barrios. La licitación se promociona a través de las plataformas oficiales de la Ciudad y los medios locales. Los ciudadanos pueden hacer sugerencias de pequeñas inversiones comunales por correo electrónico, un formulario en línea, por correo postal o en persona, completando el formulario e insertándolo en el buzón correspondiente.

[Ver el estudio de caso sobre el Canopy de Patrimonio Mundial](#)





© Ko Hon Chiu Vincent

## La conservación del Patrimonio Mundial a través de alianzas internacionales en el Parque Nacional Brimstone Hill Fortress (San Cristóbal y Nieves)

Entre 2013 y 2020 se llevó a cabo un extenso programa de trabajos de prospección, estudios y conservación con el objetivo de reforzar y estabilizar las estructuras militares del sitio del Patrimonio Mundial. El programa se desarrolló a través de una asociación de partes interesadas incluyendo a socios nacionales, universidades, ICOMOS, la UNESCO y la cooperación internacional Norte-Sur.

**Obtenga más información sobre el Canopy de Patrimonio Mundial**

## Establecer un diálogo entre la administración del sitio y los residentes del Centro Histórico de Salzburgo (Austria)

Un programa de participación comunitaria ha permitido a la ciudad de Salzburgo mejorar el vínculo entre el municipio y los residentes locales, proporcionando datos e insumos clave para el desarrollo sostenible del sitio del Patrimonio Mundial. Con el fin de mejorar la comunicación entre los residentes locales y la autoridad que gestiona el sitio, entre 2016 y 2018 se organizaron una serie de eventos comunitarios llamados "Mülln en diálogo".

El programa incluyó talleres comunitarios, reuniones, recorridos, jornadas de puertas abiertas, cuestionarios y una exposición fotográfica. Los eventos fueron co-organizados por la Ciudad de Salzburgo y la Cooperativa de Comerciantes de la Ciudad Vieja, con vistas a sensibilizar a los residentes sobre los valores del Patrimonio Mundial, informarles y recopilar sus opiniones sobre los desafíos y el futuro potencial de las áreas históricas. Al mismo tiempo, el programa permitió a la Municipalidad recopilar datos sobre la población, sus centros de trabajo, los negocios y la historia del centro de la ciudad. Obtenga más información sobre el Canopy de Patrimonio Mundial:

**Obtenga más información sobre el Canopy de Patrimonio Mundial**



© Stadt Salzburg/Info-Z

# Reflexiones de un experto

## El papel de la sociedad civil en la reconstrucción de Beirut

La explosión del 4 de agosto de 2020 en el puerto de Beirut marcó un punto de inflexión en la historia del Líbano y su capital. Situado en el corazón de la ciudad, el puerto de Beirut era la principal puerta de entrada marítima al Líbano. El número de muertos se estima en 200, con más de 6.000 heridos y decenas de miles de habitantes desplazados. Cuatro hospitales, veinte clínicas y más de treinta escuelas públicas y privadas se vieron gravemente afectadas. Más de 50.000 viviendas sufrieron daños de diversa índole. Aproximadamente 20 edificios quedaron totalmente destruidos y cerca de 300 más sufrieron graves daños con riesgo de derrumbe total o parcial; la mayoría formando parte del patrimonio arquitectónico de Beirut.

La zona más afectada cubre una área de unos tres km<sup>2</sup>. Estos barrios, que se desarrollaron a partir de la segunda mitad del siglo XIX hasta las primeras décadas del siglo XX, constituían un conjunto patrimonial urbano con sus casas de teja roja, sus fachadas simétricas flanqueadas por motivos de tres arcadas centrales, así como pequeños edificios coloniales construidos durante la época de los franceses. Antes de la explosión, formaban un núcleo urbano animado con numerosos artesanos, cafés, restaurantes, actividades culturales e industrias creativas. Es precisamente este patrimonio vivo, esta mezcla social y este dinamismo cultural en ebullición lo que se ha visto afectado por la explosión.

En un contexto de una gran crisis política y corrupción en toda la administración nacional, las autoridades públicas no estaban a la altura como para responder a la magnitud de la tragedia. Además, la crisis económica sin precedentes en el Líbano y el colapso del sistema financiero y bancario hicieron imposible planificar una reconstrucción basada en inversiones masivas de capital privado. Por lo tanto, gracias a la movilización de la sociedad civil, asociaciones y ONG, fue posible responder a las necesidades más apremiantes de la población y poner en marcha operaciones de rehabilitación en estos barrios con el apoyo de la UNESCO, las organizaciones internacionales y la diáspora libanesa.



**Jad Tabet**  
Arquitecto, urbanista, ex representante ante el Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO, presidente de la Federación Libanesa de Ingenieros y Arquitectos, y presidente de la Organización de Arquitectos Árabes.

A un año del inicio del proceso de reconstrucción, se han concluido las principales obras de restauración en hospitales y escuelas, así como obras de emergencia en edificios a punto de derrumbarse. La rehabilitación de edificios está muy avanzada. De hecho, más del 60% de los habitantes han regresado a sus hogares y se han restaurado casi la mitad de los locales comerciales y cafeterías. La restauración de los edificios patrimoniales más afectados, la revitalización de las actividades culturales y la reconstrucción del puerto están, sin embargo, menos avanzadas debido a la magnitud de los daños.

Esta experiencia de reconstrucción que sigue el enfoque inspirado por la Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico, se basa en la movilización de la sociedad civil y la gran implicación de los jóvenes. Permite el desarrollo de un proceso innovador "de abajo hacia arriba" que constituye la expresión de una forma de democracia participativa sobre el terreno.

**Obtenga más información sobre la movilización en curso de la comunidad internacional de la UNESCO a través de su [iniciativa Li Beirut \(Para Beirut\)](#), lanzada inmediatamente después de las dos explosiones en el puerto de Beirut hace un año, para apoyar la rehabilitación de escuelas, edificios patrimoniales, museos, galerías y el economía creativa.**

# Nuestros socios



Europa Nostra

## Vuelva a visitar el evento de la COP 26 “Una cultura de resiliencia: Lanzamiento de la Campaña Carrera hacia la Resiliencia de la Red del Patrimonio Climático”

El evento “Una Cultura de Resiliencia: Lanzamiento de la Campaña Carrera hacia la Resiliencia de la Red del Patrimonio Climático” tuvo lugar en el marco de la 26ª Conferencia de las Partes sobre el Cambio Climático de las Naciones Unidas (COP26) en Glasgow el 2 de noviembre, en un formato híbrido. El evento, un foro de discusión, análisis y presentaciones estrategias basadas en la cultura para lograr un mundo resiliente, fue organizado por la Red del Patrimonio Climático, el Fondo del Patrimonio Mundial Africano, la Oficina de Preservación Histórica de California, Inglaterra Histórica, el Medio Ambiente Histórico de Escocia, el Fondo Nacional para el Arte y el Patrimonio Cultural de la India, el Instituto Metropolitano de Patrimonio de Quito, el Fondo Nacional de Australia Meridional, la Ciudad de San Antonio, Texas y el Comité de Cultura de la CGLU.

### Para más información



ICLEI

## Vuelva a ver la reunión del Marco de Equidad Social en la Práctica de ICLEI sobre ciudades con un legado industrial y el avance de la acción climática justa

A través de Alianza para la Transición Urbana, las ciudades con un legado industrial de todo el mundo han estado colaborando para abordar los desafíos que plantea la transición y encontrar nuevas soluciones. Las ciudades de la Alianza incorporan enfoques basados en la equidad en sus proyectos de transición. El marco de equidad de la Alianza para la Transición Urbana, desarrollado a base de los esfuerzos progresistas de las ciudades miembro para abordar las desigualdades locales, tiene como objetivo ayudar a las ciudades priorizar las oportunidades para los residentes locales al diseñar sus intervenciones climáticas y ambientales, con especial consideración de los grupos vulnerables y desfavorecidos. Vuelva a ver las sesiones y [saber más](#).



Nuevo Gourna, diseñado por Hassan Fathy  
© 2020 Todos los derechos reservados Ahram Online.

## Una nueva iniciativa, basada en el trabajo del difunto arquitecto egipcio Hassan Fathy, busca fomentar ciudades más verdes, seguras y sostenibles

En el marco de la Campaña Urbana Mundial (WUC) lanzada por ONU-Hábitat, se inauguró en la Nueva Aldea de Gourna la primera campaña en el mundo para promover “La Ciudad que Necesitamos Ahora”, diseñada por Hassan Fathy para servir como modelo de construcción con y para las personas de todo el mundo. Sandeep Chachra, presidente del comité directivo de la WUC, ha instado a los países que se comprometieran a proporcionar los fondos necesarios para brindar una vida digna a los pobres que sufren los efectos nocivos del cambio climático. El Director Adjunto del Centro del Patrimonio Mundial dio la conferencia principal sobre el papel que juega el patrimonio cultural en el desarrollo sostenible.

### Para más información



## Más información sobre el 11º Foro Urbano Mundial

El Foro Urbano Mundial (WUF) es una de las principales conferencias mundiales sobre la urbanización sostenible. WUF11 se llevará a cabo en la ciudad polaca de Katowice del 26 al 30 de junio de 2022. El tema del WUF11, “Transformar nuestras ciudades para un futuro urbano mejor”, contribuirá a una mayor comprensión y claridad sobre el futuro de las ciudades en función de las tendencias, los desafíos y las oportunidades actuales, y explorará cómo las ciudades pueden estar mejor preparadas para abordar futuras pandemias y muchas otras calamidades. Regístrese para recibir su boletín y obtenga más información [aquí](#).

# Publicaciones de interés



UNESCO

## Cultura y Ciudad: desarrollando políticas locales centradas en las personas

En un contexto donde las sociedades están cada vez más fragmentadas, las ciudades se destacan como un terreno privilegiado para el pleno ejercicio y reconocimiento de la diversidad cultural, como espacios donde se ha forjado y celebrado la diversidad a lo largo de la historia. El papel de las ciudades como laboratorios al aire libre a favor del pluralismo será fundamental para la convivencia pacífica y el fortalecimiento de los derechos fundamentales en el futuro, ya que la diversidad cultural es un componente intrínseco de nuestras sociedades, particularmente en el ámbito urbano, bajo el efecto combinado de la globalización, la urbanización y la migración. Esta tendencia mundial requiere políticas públicas más inclusivas para abarcar la diversidad de las comunidades urbanas e involucrarlas plenamente en la implementación de las políticas públicas, contribuyendo así a ampliar la ciudadanía, el diálogo intercultural y el pluralismo y a fortalecer los derechos fundamentales. Lea más del documento de la UNESCO sobre este tema:

[Lea el artículo](#) y consulte el [Reastreador Cultural de la UNESCO](#)



Photo distribution: West Bengal

### STORY HIGHLIGHTS

- > Cities need to ensure that all can partake in the fruits of pandemic recovery, and this requires a human rights approach.
- > While Europe is home to most Human Rights Cities in the world today, the movement is spreading in Asia.
- > To support the integration of human rights-based approaches at the local level, RWI is producing a handbook for city authorities to guide implementation of human rights standards and the SDGs in the Asia Pacific.

IISD

## Un Movimiento de Ciudades de Derechos Humanos para La Acción Climática y el Desarrollo Sostenible

Durante la pandemia, muchas autoridades de las ciudades se han convertido en los primeros intervinientes: administraron la distribución de alimentos, organizaron puestos diagnósticos y facilitaron los entierros e incineraciones a gran escala. Algunas han adoptado abiertamente un enfoque basado en los derechos humanos como la mejor forma de garantizar una respuesta local eficaz. Las autoridades de las ciudades en el 8º Congreso Asia-Pacífico de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU-ASPAC), compartieron algunas de estas experiencias en un evento el 7 de septiembre de 2021 organizado por la CGLU y el Instituto Raoul Wallenberg de Derechos Humanos y Derecho Humanitario (RWI).

[Leer el informe](#)

## Patrimonio cultural: un poderoso catalizador para las ciudades y las regiones

Este análisis temático presenta las conclusiones clave del Patrimonio cultural en acción. Explica las principales tendencias identificadas durante el proyecto (identificación de buenas prácticas y visitas de aprendizaje entre pares) y articula puntos clave de aprendizaje, tanto para políticas como para proyectos.

Este análisis está dirigido principalmente a los responsables políticos de las ciudades y regiones europeas, al personal de las administraciones nacionales y europeas que trabajan en el campo de la cultura y el patrimonio cultural y a los profesionales del patrimonio. A lo largo de los últimos 18 meses, el proyecto ha "articulado buenas prácticas y desarrollado un catálogo de 32 buenas prácticas en toda Europa". Ha organizado 10 visitas de aprendizaje entre pares en las que han participado más de 190 profesionales de la cultura y responsables políticos para compartir conocimientos y puntos de vista. El valor del patrimonio cultural es increíble, al igual que el interés que genera entre un grupo diverso de profesionales. El patrimonio cultural reúne a todo tipo de personas, profesiones y habilidades. Un informe detallado de Eurocities:

[Leer el informe](#)

# Oportunidades



Laguna Sur de Rock Islands, Palau © optionm/Shutterstock.com

## Convocatoria de artículos y podcasts para el 50º Aniversario de la Convención del Patrimonio Mundial

La UNESCO lanzará un programa de un año de duración para impulsar reflexiones profundas sobre el futuro del patrimonio titulado "Los próximos 50: El Patrimonio Mundial como fuente de resiliencia, humanidad e innovación". Los eventos, campañas e iniciativas constituirán un espacio de conversación y exploración sobre el papel del Patrimonio Mundial, así como del patrimonio no inscrito en la lista, frente a los desafíos globales. Se invitará a destacados pensadores y luminarias de diversos campos, incluidas la ciencia y las ciencias sociales y humanas, a imaginar el Patrimonio Mundial en su centenario.

[Para más información](#)

## Oportunidad de trabajo: Profesor/Profesor titular de planificación del paisaje - Universidad de Sheffield

El Departamento de Arquitectura Paisajista de la Universidad de Sheffield busca expandirse mediante la contratación de un profesor/profesor titular, que aportará su propia visión para desarrollar y diversificar su trabajo en la planificación del paisaje.

[Presentar su candidatura aquí](#)

## Convocatoria de candidaturas para los premios 2022 de la Sociedad para la Protección de Edificios Antiguos (SPAB) del Reino Unido e Irlanda.



© Nuestro Patrimonio Mundial

## Encuesta: el papel de la sociedad civil en la gobernanza del patrimonio

De acuerdo con el debate de diciembre sobre una apertura a la sociedad civil, esta encuesta tiene como objetivo recopilar datos que puedan ayudar a Nuestro Patrimonio Mundial en su investigación para hacer comparaciones pertinentes sobre el papel de la sociedad civil en la gobernanza del patrimonio a lo largo del tiempo y entre países dentro y fuera de los organismos de la UNESCO. Para obtener más información, envíeles un correo electrónico a [owhcivilsociety@gmail.com](mailto:owhcivilsociety@gmail.com).

Accede a la encuesta [aquí](#).

## Presente su candidatura al Premio Internacional Cappochin, 10ª edición

El 26 de octubre se abrió el plazo de inscripción para la 10ª edición del Premio Internacional de Arquitectura Barbara Cappochin, organizado por la Fundación Barbara Cappochin y la Orden Italiana de Arquitectos, Planificadores, Paisajistas y Conservacionistas de la Provincia de Padua. La participación en la edición 2021-2022 del "Premio Internacional Barbara Cappochin" abarca obras finalizadas entre el 1 de enero de 2018 y el 31 de enero de 2022, en cinco (5) categorías: 1) Arquitectura residencial pública y/o privada, 2) Arquitectura comercial, ejecutiva, mixta, 3) Arquitectura pública, 4) Arquitectura paisajista, 5) Urbanismo. La fecha límite de inscripción es el 31 de enero de 2022.

[Presentar su candidatura aquí](#)

Los Premios de Patrimonio SPAB se han reanudado en 2022. Reconocen la excelencia en el patrimonio construido en el Reino Unido e Irlanda, uniendo los premios SPAB ya existentes con otros nuevos, y destacan el trabajo de los artesanos, los cuidadores y los profesionales que toman en cuenta el medio ambiente y que trabajan incansablemente para garantizar que el patrimonio construido del Reino Unido e Irlanda tiene un futuro halagüeño.

Período de presentación de candidaturas: 1 de octubre de 2021- 28 de marzo de 2022

Período de presentación de candidaturas al Premio Philip Webb: 18 de julio 2022 - 12 septiembre 2022

[Presentar su candidatura aquí](#).

# Sobre Cuadernos Urbanos

Nota: Las prácticas presentadas en los Cuadernos Urbanos no son evaluadas por el Centro del Patrimonio Mundial. No son prácticas modelo ni representan soluciones completas a los problemas de gestión del patrimonio. Las opiniones expresadas por los expertos y los Administradores de Sitios son suyas propias y no reflejan necesariamente las opiniones del Centro del Patrimonio Mundial. Las prácticas y puntos de vista presentados aquí se incluyen en los Cuadernos Urbanos con el propósito de proporcionar información y ampliar el diálogo sobre el patrimonio urbano con miras a promover la gestión del patrimonio urbano en general.

Los casos compartidos en Cuadernos Urbanos abordan las prácticas de protección del patrimonio en los sitios del Patrimonio Mundial y más allá. Las prácticas y los ejemplos que se describen en este boletín no implican ningún reconocimiento de inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO ni en ninguno de sus programas temáticos.

## Directrices para las contribuciones

Los Cuadernos Urbanos son un vehículo que permite las ciudades del Patrimonio Mundial compartir información actualizada y prácticas y oportunidades con todo el mundo.

Comparta con nosotros sus desafíos y proyectos. Comparta con nosotros las iniciativas y actividades relacionadas con la cultura en su ciudad en respuesta al COVID-19. Comparta oportunidades también. Sus contribuciones mejorarán los Cuadernos Urbanos.

**Manténgase al día! Correo electrónico para contenido y Noticias a [worldheritagecities@unesco.org](mailto:worldheritagecities@unesco.org) (English/French) a [worldheritagecities@unesco.org](mailto:worldheritagecities@unesco.org)**

Envíenos sus noticias — fotos, vídeos, proyectos, actividades, publicaciones.

Comparte en las redes sociales: #WorldHeritageCities #ShareOurHeritage #ShareCulture ; tag @UNESCO.

Envíenos sus datos de contacto actualizados y manténgase al día sobre nuestras últimas iniciativas.

Enviar contenido a

junto con la concesión de derechos (English/French).

El Equipo del Programa de Ciudades del Patrimonio Mundial Conéctese:

<https://whc.unesco.org/en/cities/> Contáctenos:  
[worldheritagecities@unesco.org](mailto:worldheritagecities@unesco.org)

Agradecemos el apoyo recibido de la ciudad de Nanjing.

Agradecemos a la Subdirección General de Gestión y Coordinación de los Bienes Culturales (antes Subdirección General de Protección del Patrimonio Histórico) del Ministerio de Cultura y Deporte del Gobierno de España por la traducción de este boletín al español.

Publicado en 2021 por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 7, Place de Fontenoy, 75352 París 07 SP, Francia bajo licencia 3.0 OIG CC-BY-SA 3.0 IGO license

Esta licencia se aplica exclusivamente a los textos.

Las imágenes marcadas con un asterisco (\*) no se encuentran bajo la licencia CC-BY-SA y no se pueden usar ni reproducir sin el permiso previo de los propietarios de los derechos de autor.

© UNESCO 2021

